


Voller Bewunderung stehen die Besucher vor der prächtigen Ikone. Und wer ein echter Tourist ist, will von solch einer Schönheit auch ein Erinnerungsfoto knipsen. Als ein Pilger seine Kamera zückt, weist der Priester ihn jedoch darauf hin, dass das Photographieren zum Schutz der Ikone verboten ist.

| | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| Ένας προσκυνητής: | Αξίζει φωτογραφία! | sich lohnen | αξίζω (vgl. agr. ἄξιος) |
| Παπα-Θόδωρας: | Υπάρχει σε καρτ-ποστάλ! | | η φωτογραφία |
| Ο Αθηναίος: | Λίγο σεβασμό, κύριοι! | es gibt | υπάρχει |
| Παπα-Θόδωρας: | Απαγορεύεται η φωτογράφιση! | | το καρτ-ποστάλ |
| Ο προσκυνητής: | Συγνώμη! | | λίγο (vgl. agr. ὀλίγος) |
| Der Herr aus Athen deutet auf ein Schild. | | | ο σεβασμός (vgl. agr. σέβομαι) |
| Ο Αθηναίος: | Γράμματα δεν ξέρετε; | das Photographieren | η φωτογράφιση |
| Der Pilger liest das Schild. | | Entschuldigung | συγνώμη |
| Ο προσκυνητής: | Για λόγους ασφαλείας, απαγορεύεται η φωτογράφιση των εικόνων ... | | το γράμμα (= agr.) |
|  | | wissen, kennen | ξέρω |
| | | | ο λόγος |
| | | aus Gründen | για λόγους |
| | | die Sicherheit | η ασφάλεια (= agr.) |
| | | Zur Wiederholung | |
| | | Ένας Αθηναίος έρχεται στη Παναγιά. Στο σταθμό πίνει ένα ποτήρι νερό. „Έχει ξενοδοχείο στο χωριό“, ρωτάει την κυρία Λίτσα. „Ναι, έχει“, απαντάει. Την άλλη μέρα γίνεται ένα θαύμα στην εκκλησία· η Παναγιά κλαίει. Μια βάρκα γυρεύει στη Χρύση Αμμος... | |

Deklinieren wir doch ein wenig. Ergänzen Sie die fehlenden Formen. Sie sind genau wie im Altgriechischen.

| | Feminina auf -α | Feminina auf -η | Neutra auf -τ |
|-------|-----------------|-----------------|---------------|
| Sg. N | η εικόνα | η εποχή | το γράμμα |
| G | της εικόνας | | |
| A | | την εποχή | |
| Pl. N | οι εικόνες | | |
| G | των εικόνων | | |
| A | τις εικόνες | | τα γράμματα |

Griechenland ist reich an Schildern. Übersetzen Sie, soweit Sie kommen, und vergleichen Sie dann mit der CD.

| | | | |
|----------------------------|--|----------------------------------|--|
| Απαγορεύεται η φωτογράφιση | | Απαγορεύεται η στάθμευση | |
| Απαγορεύεται το κάπνισμα | | Επιτρέπεται η είσοδος / η έξοδος | |
| Τουαλέτες ανδρών | | Τουαλέτες γυναικών | |
| Προσοχή | | Ησυχία | |

Erkundigungen: Übersetzen Sie Fragen und Antworten schriftlich.

Ist Photographieren gestattet? – Nein, es ist verboten. – Wo ist Parken gestattet? – Hinter (πίσω από) der Kirche. – Wo sind die Damentoiletten? – Ich weiß es nicht. – Achtung, der Pope kommt. – Ruhe bitte! Respekt!